

РЕЦЕНЗІЇ

АРТЮХОВА А.О.

К. О. Малежик "Comprehending and analysing ESP texts" (курс сучасної професійно-орієнтованої англійської мови. Рівні С-1/С-2 – Магістратура, англійська мова як основна. На англійській мові). – Сімферополь, 2013.

Основною метою вивчення англійської мови (АМ) магістрантами спеціальності "Англійська мова та література" є досягнення практичного оволодіння мовою, яке дозволяє здійснювати професійну педагогічну діяльність у вищій школі, у сферах міжкультурної комунікації та суспільних зв'язках, а також у сфері лінгвістичної освіти. Високий рівень володіння АМ у межах даного курсу передбачає наявність таких вмінь у різноманітних видах мовленнєвої комунікації, які надають можливість: викладати англійську мову, здійснювати письмовий та усний переклад, вільно читати оригінальну літературу англійською мовою зі спеціальних галузей знань; оформлювати здобути з іноземних джерел інформацію у вигляді аналітичного огляду, реферату, перекладу або анотації; робити повідомлення та доповіді англійською мовою з тем, пов'язаних з науковою роботою.

Згідно з цільовими установками спеціальної підготовки магістрантів-лінгвістів змістом курсу є навчання різноманітним видам мовленнєвої діяльності у майбутніх сферах професіонального та наукового спілкування. Рецензований підручник К.О.Мележик "Comprehending and analysing ESP texts" передбачений для подальшого удосконалення та розвитку отриманих у бакалавраті знань, навичок та вмінь на основі інтенсивного та екстенсивного читання та аналізу професійно – орієнтованих текстів з урахуванням їхньої специфіки. Управління процесом засвоєння забезпечується чіткою постановкою цілей на кожному конкретному етапі навчання. У даному курсі визначним фактором у досягненні встановленого рівня того чи іншого виду мовленнєвої комунікації є вимога професійного спрямування практичного володіння англійською мовою.

Саме цей фактор лежить в основі виділення у підручнику двох частин: – Частина 1. The skills of intensive reading та Частина 2. The skills of extensive reading.

Підручник складається з чотирьох модулів, розрахованих на два семестри навчального року магістерського курсу. Модуль 1 містить тексти, у яких зображено АМ як лінгва франка міжнаціональної комунікації; у Модулі 2 запропоновані тексти з міжкультурної комунікації; у Модулях 3 та 4, відповідно – тексти про особливості вживання АМ у транснаціональній освіті та транснаціональному бізнесі. Кожний модуль містить 6 текстів для самостійного інтенсивного читання (Частина 1) та 6 текстів для самостійного екстенсивного читання (Частина 2). Секція 1 кожного з 24 уроків першої частини становить оригінальний текст відповідної тематики, завданнями з його аналізу та вправами для закріплення вмінь навичок роботи з професійно – орієнтованою літературою. У першій секції вдосконалюються навички оглядового, ознайомчого та вивчаючого читання, які вимагають різної повноти та точності розуміння тексту.

Завдання та вправи, які розвивають навички інтенсивного читання, спрямовані на ознайомлення з тематикою, галузевим співвідношенням та основними інформаційними вузлами тексту та передбачають вміння на основі здобутої інформації коротко охарактеризувати текст з точки зору поставленої проблеми. Ознайомче читання характеризується вмінням простежити розвиток теми та загальну лінію аргументації автора, зрозуміти, в цілому, 2/3 спеціальної інформації. Вивчаюче читання передбачає повне та точне розуміння концептуального змісту тексту, організаційної структури, авторської позиції тощо.

У цьому розділі підручника передбачено логічно та методично обґрунтоване введення спеціального матеріалу, результатом якого повинно стати вільне, зріле читання та подальше використання інформації у професійній практиці. Автор забезпечує послідовне формування вмінь розрізняти опорні змістові блоки тексту, визначати структурно – семантичне ядро, виділяти основні думки та факти, знаходити логічні зв'язки, виключати надмірну інформацію, групувати та об'єднувати важливі

положення за принципом спільності, а також формування навички мовної інтуїції та навички прогнозування інформації, яка поступає.

Отримані у цьому розділі вміння та навички повинні бути реалізовані у процесі самостійного екстенсивного читання профільних текстів, які магістрант може знайти у другій частині. Підручник містить оригінальні тексти, вибрані з ряду англomовних наукових видань останніх років, які публікуються у вільному доступі в Інтернеті. Тексти модифіковано та скорочено, але без будь – якого спрощення АМ. Саме цьому у другій частині курсу запропоновано самостійно працювати з текстами у галузі міжкультурної та транснаціональної комунікації, надаючи індивідуальні звіти викладачу.

Окрім того, у Секції 1 вводяться та закріплюються комунікативні стратегії, знання яких необхідне для усного та письмового професійного спілкування, даються рекомендації з етапів роботи за спеціальною інформацією, підготовки наукової статті та критичного огляду літератури, складання анотацій тощо. Усі матеріали підібрані на сайтах, які не обмежують авторського права. Рекомендації супроводжуються інструкціями з вивчення матеріалу та завданнями для закріплення комунікативних вмінь та навичок.

Секція 2 спрямована на ревізію знань англійської граматики та містить достатньо повний обсяг труднощів з морфології та синтаксису англійської мови, знання яких відповідає вимогам міжнародних стандартних тестів.

Курс розраховано на 2 – 4 години на тиждень аудиторних занять та 4 – 8 годин самостійної роботи з періодичним звітуванням головному викладачу. Необхідно відмітити, що тематичний зміст курсу реалізується у напрямку потенційного усного спілкування англійською мовою. До галузі тематичного змісту усного спілкування відносяться питання обговорення загальнонаукової та загальнокультурної проблематики у сучасному суспільстві. Таким чином, у підручнику здійснюється навчання різноманітним видам мовленнєвої діяльності у їхній сукупності та взаємних зв'язках, з урахуванням специфіки кожного

з них. Управління процесом засвоєння забезпечується чіткою постановкою мети на кожному конкретному етапі навчання. Фактором, що визначає досягнення встановленого рівня того чи іншого виду мовленнєвої діяльності є вимога професійного спрямування практичного володіння англійською мовою.

Таким чином, майбутні магістри лінгвістики цілеспрямовано готуються до діяльності, яка потребує поглибленої фундаментальної та професійної підготовки, у тому числі, до науково – дослідницької роботи, до здійснення професійної діяльності у галузях міжкультурної комунікації та суспільних зв'язків, а також у галузі лінгвістичної освіти.

Рецензований підручник становить спеціальний курс англійської мови, спрямований на розвиток навичок інтенсивного та екстенсивного читання, аналізу та систематизації спеціальної літератури на базі знань, які передбачені програмою з англійської мови для вдосконалення іншомовної комунікативної компетенції у сукупності її складових – мовленнєвої, мовної, професійної, навчально – пізнавальної, виховної.

Підкреслимо, що рецензований підручник вигідно відрізняється від інших навчально – методичних посібників тому, що у ньому враховані сучасні види роботи з англійською мовою – це вже не переклад, реферування або лінгвістичний аналіз літературно – художніх текстів, а спрямована професійно – орієнтована підготовка. Граматичний розділ підручника – це вже не повторення граматичних правил, а систематизація труднощів та відхилень, з якими зустрічаються учасники міжкультурної комунікації. Тому ми вважаємо повністю обґрунтованим перенос акцентів у даному курсі англійської мови.

Книга Мележик К.О. "Comprehending and analysing ESP texts" – це оригінальний та корисний підручник англійською мовою, який адаптує молодого лінгвіста до сучасних умов професійної діяльності. Підручник повністю відповідає державному освітньому стандарту програми підготовки магістрів з дисципліни "Іноземна мова (англійська)" та його рекомендовано до друку.